

CE

LASCOD

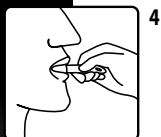
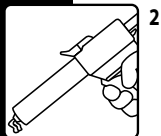
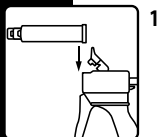
Chenesyl

Silicone monofase
per impronte dentali
di alta precisione.
Polimerizzazione
per addizione.
Polivinilsilossano.

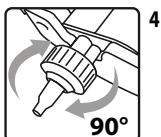
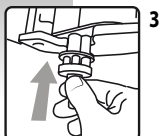
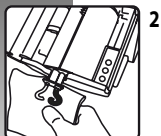
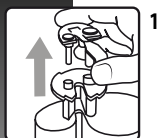
Monophase
addition curing
polyvinylsiloxane
silicone for high
precision dental
impressions.

mono

Dispenser 50 ml



Dispenser 380 ml



LASCOD SpA

Via L. Longo, 18 - 50019 Sesto Fiorentino (Firenze) - Italy
Tel. +39 055 421.57.68 (r.a.) e-mail: lascod.italy@lascod.it

www.lascod.com

APPLICAZIONI

Silicone indicato per rilevare impronte con la tecnica monofase, utilizzabile anche in abbinamento ai siliconi Super Light Body, Light Body, Regular Body come materiale di supporto all'interno del portaimpronte individuale o standard in acciaio.

PREPARAZIONE

Asciugare le zone da riprodurre ed impedire nuovi afflussi di liquido sulle stesse.

Versione per dispenser 50ml (1:1):

Caricare la cartuccia nel dispenser (1) e, dopo aver levato il tappo, far uscire una piccola quantità di silicone dai due ugelli azionando più volte la leva (2). Inserire sulla cartuccia il puntale di miscelazione e su questo, se necessario, il piccolo oral tip per una perfetta e precisa estrusione gengivale ed azionare con forza la leva in modo da far uscire il Ghenesyl Mono dal puntale. Depositare il materiale miscelato sul portaimpronte (3) ed inserire nel cavo orale (4).

Versione per dispenser 380ml (5:1):

Rimuovere il tappo di chiusura dalla cartuccia (1) ed inserirla nell'automiscelatore. Estrudere una piccola quantità di materiale e pulire eliminando gli eccessi (2). Inserire il puntale di miscelazione sulla cartuccia (3) e bloccarlo con l'anello di fissaggio (4). Azionare quindi l'automiscelatore seguendo le istruzioni del fabbricante. Procedere quindi come indicato ai punti (3) e (4) della versione per dispenser 50ml.

È importante verificare che il silicone estruso sia uniformemente colorato. Per una corretta conservazione del prodotto rimanente nella cartuccia lasciare il puntale di miscelazione montato fino all'uso successivo. Prima di applicare un nuovo puntale di miscelazione assicurarsi che dagli ugelli il silicone fuoriesca regolarmente. Se la cartuccia rimane inutilizzata per molto tempo possono formarsi intasamenti di silicone indurito che devono essere rimossi con un sottile strumento prima di montare un nuovo puntale di miscelazione.



DATI TECNICI	
Classificazione ISO 4823	Tipo 2
Rapporto di miscelazione	1:1 (50ml) - 5:1 (380ml)
Tempo di miscelazione	(automiscelazione)
Tempo di lavoro *	2'
Tempo minimo di permanenza in bocca	1'30"
Ritorno elastico	99,9 %
Resistenza alla compressione	2,5 %
Variazione dimensionale dopo 24 ore	- 0,02 %
Riproduzione dei dettagli	5µm
Durezza Shore A	60

* Misura effettuata a 23 +/- 2°C e 50 +/- 10% di umidità relativa.

AVVERTENZE

I tempi sopraindicati possono essere influenzati da:

- variazioni di temperatura del materiale e/o dell'ambiente (temperature superiori li riducono mentre temperature inferiori li allungano)
- umidità

Evitare il contatto diretto o indiretto con dighe, guanti o altri materiali in lattice. L'indurimento dei polivinilsilossani è inibito dal contatto con il lattice. Lavare accuratamente le mani e utilizzare guanti in vinile/nitrile.

Per eliminare tracce di saliva o sangue dopo la presa sciacquare sotto acqua corrente ed asciugare bene.

L'impronta può essere conservata senza particolari accorgimenti. Colare il modello in gesso almeno 30 minuti dopo l'estrazione.

Ottimi risultati possono essere ottenuti con i gessi Ortotipo, Kromotipo o Singletipo di classe III o IV della linea Lascod.

Per la disinfezione immergere l'impronta per 5 minuti in una soluzione di glutaraldeide (concentrazione 0,5% - 2%) o di ipoclorito di sodio (concentrazione 0,1% - 1%). Sciacquare l'impronta sotto acqua corrente dopo la disinfezione.

PORTAIMPRONTA

Si possono usare tutti i tipi di portaimpronta rigidi. Si consiglia l'uso di portaimpronta Exploit della Lascod.

ALTRI SILICONI DISPONIBILI

Per Studio: silicone per condensazione SILAXIL; siliconi per addizione OKLUREST e GHENESYL Putty (Hard e Soft); GHENESYL Body (Superlight, Light, Regular e Heavy).

Per Laboratorio: silicone per condensazione ERGASIL; siliconi per addizione ERGAMIX e XILGUM.

GARANZIA

LASCOD SpA garantisce la qualità dei propri prodotti e si impegna a sostituirli qualora si dovessero riscontrare dei difetti di produzione entro i termini di scadenza. LASCOD SpA non sarà ritenuta responsabile e non riconoscerà eventuali danni diretti, indiretti, accidentali o causati dall'uso improprio del materiale. Prima dell'uso verificare l'idoneità del prodotto.

APPLICATIONS

Silicone with ideal viscosity for monophase technique, it can be used also with Super Light Body / Light Body / Regular Body wash silicones as support material inside individual impression tray or standard stainless steel impression tray.

PREPARATION

Dry the areas to be reproduced and prevent further inflow of liquid into them.

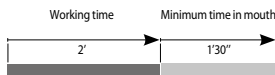
Instructions for dispenser 50ml (1:1):

Load the cartridge into the dispenser (1) and after removing the cap, extrude a small amount of silicone from the two nozzles, moving the lever several times (2). Insert the mixing tip into the cartridge and if necessary, place the small oral tip on this for perfect and precise gingival extrusion, press the lever to extrude the Ghenesyl Mono from the mixing tip. Load the mixed material into the impression tray (3) and insert it into the mouth (4).

Instructions for dispenser 380ml (5:1):

Remove the protective cap of the cartridge (1) and insert it into the automatic mixer. Extrude a small amount of silicone, clean and remove any excess of material (2) Insert the mixing tip into the cartridge (3) and lock it by the fixing ring (4). Start the machine following the manufacturer's instructions for use. Then proceed as indicated at points (3) and (4) of 50 ml dispenser version.

It is important to check that the extruded silicone is homogeneously coloured. To preserve correctly any product left inside the cartridge, leave the mixing tip fixed until the next use. Before applying a new mixing tip, ensure that the silicone comes out of the nozzles regularly. If the cartridge remains unused for a long period, it may become blocked by hardened silicone, which must be removed with a thin instrument before a new mixing tip is placed on.



TECHNICAL DATA	
ISO 4823 classification	Type 2
Mixing ratio	1:1 (50ml) - 5:1 (380ml)
Mixing time	(automixing)
Working time *	2'
Minimum time in mouth	1'30"
Recovery from deformation	99,9 %
Strain in compression	2,5 %
Linear dimensional change at 24 hours	- 0,02 %
Detail reproduction	5µm
Hardness Shore A	60

* Measurement at 23 +/- 2°C and 50 +/- 10% relative humidity.

WARNINGS

The above times can be influenced by:

- variations in the temperature of the material and/or environment (higher temperatures reduce them while lower temperatures prolong them);
- humidity;

Avoid direct or indirect contact with latex rubber dams, gloves or with components of such material. Contact with latex inhibits the hardening of polyvinylsiloxanes. Accurately wash your hands and use vinyl/nitrile gloves.

To eliminate traces of saliva or blood after taking the impression, rinse under running water and dry well.

The impression can be stored without any special precautions. Cast the model in plaster at least 30 minutes after removal from the mouth. Optimal results can be obtained with Ortotypo, Kromotypo or Singletypo class III or IV plaster from the Lascod line.

For disinfection, immerse the impression for 5 minutes in a solution of glutaraldehyde (concentration 0.5%-2%) or sodium hypochlorite (concentration 0.1%-1%). Rinse the impression under running water after disinfection.

IMPRESSION TRAY

All types of rigid impression trays can be used. Use of the Lascod Exploit impression tray is recommended.

OTHER AVAILABLE SILICONES

For dental clinic: condensation silicone SILAXIL, addition silicones OKLUREST and GHENESYL Putty (Hard and Soft); Ghenesyl Body (Superlight, Light, Regular and Heavy).

For laboratory: condensation silicone ERGASIL; addition silicones ERGAMIX and XILGUM.

GUARANTEE

LASCOD SpA guarantees the quality of its products and undertakes to replace them whenever defects in production are found within the expiry dates. LASCOD SpA will not be held responsible and will not recognize any damage that is direct, indirect, accidental or caused by incorrect use of the material. Check the suitability of the product prior to use.

APPLICATIONS

Silicone indiqué pour relever des empreintes avec la technique monophasé, utilisable aussi en association aux silicones Super Light Body, Light Body, Regular Body comme matériau de support à l'intérieur du porte-empreinte individuel ou standard en acier.

PRÉPARATION

Essuyer les zones à reproduire et empêcher de nouveaux afflux de liquide sur ces zones.

Instructions pour le distributeur 50ml (1:1):

Charger la cartouche dans le distributeur (1) et, après avoir enlevé le bouchon, faire sortir une petite quantité de silicone des deux buses en actionnant plusieurs fois le levier (2). Insérer l'embout mélangeur sur la cartouche et sur lui, si nécessaire, le petit oral tip pour une extrusion gingivale parfaite et précise. Actionner le levier avec force pour faire sortir le Ghenesyl Mono de l'embout. Charger le porte-empreinte avec le matériau (3) et insérer dans la cavité buccale (4).

Instructions pour le distributeur 380ml (1:1):

Retirez le bouchon de la cartouche (1) et insérez-le dans le mélangeur automatique. Extrudez une petite quantité de matériau et nettoyez-le en enlevant l'excès (2). Insérez l'embout mélangeur sur la cartouche (3) et verrouillez-le avec la bague de fixation (4). Ensuite, faites fonctionner l'appareil en suivant les instructions du fabricant. Procédez ensuite comme indiqué aux points (3) et (4) de la version distributeur 50 ml.

Il est important de vérifier que le silicone extrudé soit coloré de manière uniforme. Pour une conservation correcte du produit restant dans la cartouche, laissez l'embout mélangeur monté jusqu'à l'utilisation suivante. Avant d'appliquer un nouvel embout mélangeur, s'assurer que le silicone sorte régulièrement des buses. Si la cartouche reste inutilisée pendant longtemps, des bouchons de silicone durci peuvent se former ; ils peuvent être retirés grâce à un instrument fin avant de monter un nouvel embout mélangeur.



DONNÉES TECHNIQUES	
Classification ISO 4823	Type 2
Rapport de mélange	1:1 (50ml) - 5:1 (380ml)
Temps de mélange	(auto-mélange)
Temps de travail *	2'
Temps minimum de séjour en bouche	1'30"
Mémoire élastique	99,9 %
Résistance à la compression	2,5 %
Variation dimensionnelle après 24 heures	- 0,02 %
Précision d'enregistrement	5µm
Dureté Shore A	60

* Réalisation de la mesure à 23 +/- 2°C et une humidité relative de 50 +/- 10%.

AVERTISSEMENTS

Les temps indiqués ci-dessus dépendent de :

- La température existant au cours du mélange relative au matériau, au lieu et/ou à celle des mains de la personne (les températures plus élevées raccourcissent les temps indiqués et les plus basses les prolongent);
- L'humidité;

Évitez tout contact direct ou indirect avec des digues, des gants ou d'autres matériaux en latex. Le durcissement des polyvinylsiloxanes est inhibé par le latex. Laver soigneusement les mains et utiliser des gants en vinyle/nitrile. Après la prise d'empreinte il faut nettoyer l'empreinte à l'eau courante et la sécher ensuite soigneusement. L'empreinte peut être conservée sans mesures particulières. Ne couler l'empreinte qu'après un délai d'au moins 30 minutes après la dépose hors de la cavité buccale. D'excellents résultats sont obtenus avec les plâtres Ortotylo, Kromotylo ou Singletylo de la classe III ou IV de la ligne Lascod.

Pour la désinfection, placer l'empreinte durant 5 minutes dans une solution de glutaraldéhyde (concentration : 0,5% à 2%) ou dans une solution d'hypochlorite de sodium (concentration : 0,1% à 1%). Rincer ensuite à l'eau courante.

PORTE-EMPREINTE

Peuvent être employés tous les types de porte-empreinte rigides. Nous conseillons l'utilisation de porte-empreinte du type Exploit de Lascod.

AUTRES SILICONES DISPONIBLES

Pour Cabinet : silicone par condensation SILAXIL ; silicones par addition OKLUREST et GHENESYL Putty (Hard et Soft) ; Ghenesyl Body (Superlight, Light, Regular et Heavy).

Pour Laboratoire : silicone par condensation ERGASIL ; silicones par addition ERGAMIX et XILGUM.

GARANTIE

LASCOD SpA garantit la qualité de ses produits et s'engage à remplacer les produits présentant des défauts de fabrication avant la date de péremption. LASCOD SpA décline toute responsabilité quant à d'éventuels dommages directs ou indirects survenant lors d'un usage non indiqué ou à l'occasion d'une utilisation non conforme du matériau. Avant une utilisation du produit, il faut vérifier s'il est adapté pour l'usage envisagé.

ANWENDUNGSGEBIETE

Silikon für die Herstellung von Abformungen mit der Einphasenmethode. Kann auch zusammen mit den Silikone Super Light Body, Light Body, Regular Body als Trägermaterial in individuellen oder standardmäßigen Abformlöffeln aus Stahl verwendet werden.

ZUBEREITUNG

Trocknen Sie die abzuförmenden Bereiche und verhindern Sie, dass erneut Flüssigkeit in diese gelangt.

Version für Dispenser zu 50 ml (1:1):

Laden Sie die Kartusche in den Dispenser (1), nehmen Sie die Kappe ab und betätigen Sie mehrmals den Hebel (2), um eine geringe Menge Silikon aus beiden Öffnungen austreten zu lassen. Setzen Sie die Mischkanüle auf die Kartusche und dann, wenn nötig, die kleine Mundspitze, die dem perfekten und präzisen Auftragen auf das Zahnfleisch dient, auf die Kanüle auf. Betätigen Sie kräftig den Hebel, um Ghenesyl Mono aus der Kanüle austreten zu lassen. Füllen Sie mit dem gemischten Material den Abformlöffel (3) und führen Sie diesen in die Mundhöhle ein (4).

Version für Dispenser zu 380 ml (5:1):

Nehmen Sie die Verschlusskappe von der Kartusche ab (1) und setzen Sie diese in das automatische Mischgerät ein. Lassen Sie eine geringe Menge Material austreten und entfernen Sie den Überschuss (2). Setzen Sie die Mischkanüle auf die Kartusche auf (3) und blockieren Sie die Kanüle mit dem Feststempel (4). Starten Sie dann das automatische Mischgerät gemäß der Anleitung des Herstellers. Fahren Sie anschließend wie unter den Punkten (3) und (4) der Version für Dispenser zu 50 ml beschrieben fort.

Es ist wichtig zu überprüfen, dass das ausgetretene Silikon gleichmäßig gefärbt ist. Lassen Sie für die korrekte Lagerung des in der Kartusche verbliebenen Produkts die Mischkanüle bis zur nächsten Anwendung aufgesetzt. Bevor Sie eine neue Kanüle aufsetzen, vergewissern Sie sich, dass das Silikon ordnungsgemäß aus den Öffnungen austritt. Wenn die Kartusche längere Zeit nicht verwendet wird, kann es zu einer Verstopfung durch gehärtetes Silikon kommen. Dieses muss mit einem dünnen Werkzeug entfernt werden, bevor die neue Mischkanüle aufgesetzt wird.



TECHNISCHE DATEN

ISO 4823 - Klassifikation	Typ 2
Mischverhältnis	1:1 (50 ml) – 5:1 (380 ml)
Mischzeit	(selbstmischend)
Verarbeitungszeit *	2'
Mindest-Mundverweildauer	1'30"
Rückstellvermögen	99,9 %
Druckbeständigkeit	2,5 %
Dimensionsänderung nach 24 Stunden	- 0,02 %
Wiedergabegenauigkeit	5µm
Härte Shore A	60

* Durchführung der Messung bei 23 +/- 2°C und 50 +/- 10% relativer Luftfeuchtigkeit.

WARNHINWEISE

Die oben angegebenen Zeiten werden beeinflusst durch:

- Temperaturänderungen des Materials, des Raumes und/oder der Hände der Person während des Anmischens (bei höheren Temperaturen verkürzen sich die angegebenen Zeiten, bei niedrigeren Temperaturen verlängern sie sich);
- Feuchtigkeit;

Vermeiden Sie direkten oder indirekten Kontakt mit Dämmen, Handschuhen oder anderen Latexmaterialien. Der Kontakt mit Latexmaterialien hemmt das Aushärten von Vinylpolysiloxanen. Waschen Sie Ihre Hände gründlich. Wir empfehlen die Verwendung von Vinyl/Nitrilhandschuhen.

Nach der Abdrucknahme ist die Abformung unter fließendem Wasser zu reinigen und sorgfältig zu trocknen. Die Abformung kann ohne besondere Vorkehrungen gelagert werden. Abformung frühestens 30 Minuten nach der Mundentnahme ausgießen. Hervorragende Ergebnisse werden mit den Gipsen Ortotypo, Kromotipo oder Singletypo der Klasse III oder IV der Linie Lascod erzielt.

Abformung zur Desinfektion 5 Minuten lang in eine Glutaraldehyd-Lösung (Konzentration: 0,5% - 2%) oder Natriumhypochlorid-Lösung (Konzentration: 0,1% - 1%) einlegen. Anschließend unter fließendem Wasser abspülen.

ABFORMLÖFFEL

Es können alle Arten von starren Abformlöffeln verwendet werden. Wir empfehlen die Verwendung von Abformlöffeln des Typs Exploit von Lascod.

ANDERE ERHÄLTICHE SILIKONE

Für die Praxis: Kondensationssilikon SILAXIL; Additionssilikon OKLUREST und GHENESYL Putty (Hard und Soft); Ghenesyl Body (Superlight, Light, Regular und Heavy). **Für Labore:** Kondensationssilikon ERGASIL; Additionssilikon ERGAMIX und XILGUM.

GARANTIE

LASCOD SpA garantiert für die Qualität ihrer Produkte und verpflichtet sich, diese bei Auftreten von Fabrikationsfehlern innerhalb des Verfallsdatums auszutauschen. LASCOD SpA haftet nicht für direkte, indirekte Schäden, die unbeabsichtigt oder durch unsachgemäßen Gebrauch des Materials verursacht werden. Vor Verwendung des Produktes ist dessen Eignung zu prüfen.

APLICACIONES

Silicona para realizar impresiones con la técnica monofase, que puede utilizarse también combinada con siliconas Super Light Body, Light Body, Regular Body como material de soporte dentro del portaimpresiones individual o estándar de acero.

PREPARACIÓN

Secar las zonas que se deben reproducir e impedir que llegue más líquido a las mismas.

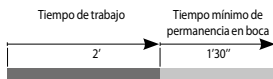
Versión para dispensador de 50 ml (1: 1):

Cargar el cartucho en el dispensador (1), quitar el tapón y dejar salir una pequeña cantidad de silicona por las dos boquillas presionando repetidamente la palanca (2). Insertar en el cartucho la punta de mezcla y en esta, si fuera necesario, la pequeña cánula (oral-tip) para una extrusión gingival perfecta y precisa. Presionar con fuerza la palanca para que el producto Ghenesyl Mono salga por la punta. Depositar la mezcla de material en el portaimpresión (3) e introducir en la cavidad oral (4).

Versión para dispensador de 380 ml (5: 1):

Retirar el tapón del cartucho (1) e insertarlo en el auto-mezclador. Extrudir una pequeña cantidad de material y limpiar eliminando el exceso (2). Insertar la punta de mezcla en el cartucho (3) y bloquear con el anillo de fijación (4). Accionar el auto-mezclador siguiendo las instrucciones del fabricante. Proceder como se indica en los puntos (3) y (4) de la versión del dispensador de 50 ml.

Verificar que la silicona extruida presente un color uniforme. Para conservar correctamente el producto restante en el cartucho, dejar colocada la punta de mezcla hasta su sucesivo uso. Antes de aplicar una nueva punta de mezcla, verificar que la silicona salga regularmente por las boquillas. Si el cartucho no se utiliza por largo tiempo, la silicona puede endurecerse y formar obstrucciones que se deberán quitar con un instrumento pequeño antes de colocar la nueva punta de mezcla.



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	
Clasificación ISO 4823	Tipo 2
Proporción de mezcla	1:1 (50 ml) – 5:1 (380 ml)
Tiempo de mezcla	(automezclante)
Tiempo de trabajo *	2'
Tiempo mínimo de permanencia en boca	1'30"
Capacidad de recuperación	99,9 %
Resistencia compresiva	2,5 %
Variación dimensional tras 24 horas	- 0,02 %
Exactitud de reproducción	5µm
Dureza Shore A	60

* Medición realizada a 23 +/- 2°C y 50 +/- 10% de humedad relativa del aire.

ADVERTENCIAS

Los tiempos indicados arriba están condicionados por:

- Cambios de temperatura del material, de la habitación y/o de las manos de la persona durante la mezcla (las temperaturas más altas acortan los tiempos indicados, las temperaturas más bajas los prolongan);
- Humedad;

Evitar el contacto de la silicona con diques de goma o guantes de látex o componentes de este material. Lávese bien las manos. Utilizar guantes de vinilo/nitrilo.

Después de la toma de impresión, ésta deberá limpiarse bajo agua corriente y secarse cuidadosamente.

La impresión puede guardarse sin atenciones especiales. La impresión podrá vaciarse como muy pronto 30 minutos después de haberla retirado de la boca. Se obtienen excelentes resultados con las escayolas Ortotipo, Kromotipo o Singletipo de la Clase III o IV de la gama Lascod. Para su desinfección se introduce la impresión durante 5 minutos en una solución de aldehído glutárico (concentración: 0,5% - 2%) o hipoclorito sódico (concentración: 0,1% - 1%). Enjuagar a continuación bajo agua corriente.

CUBETA DE IMPRESIÓN

Pueden utilizarse todos los tipos de cubeta de impresión rígidas. Recomendamos utilizar cubetas de impresión del tipo Exploit de Lascod.

OTRAS SILICONAS DISPONIBLES

Para consultorio: silicona por condensación SILAXIL; siliconas por adición OKLUREST y GHENESYL Putty (Hard y Soft); Ghenesyl Body (Superlight, Light, Regular y Heavy).

Para laboratorio: silicona por condensación ERGASIL; siliconas por adición ERGAMIX y XILGUM.

GARANTÍA

LASCOD SpA garantiza la calidad de sus productos y se compromete a sustituirlos en caso de detectar defectos de fabricación dentro del plazo de caducidad. LASCOD SpA no se hace responsable de daños directos o indirectos, provocados involuntariamente o por un uso inadecuado del material. Antes de utilizar el producto deberá verificarse su aptitud.

APLICAÇÕES

Silicone indicado para tirar moldes com a técnica monofásica, também a utilizar em combinação com silicones Super Light Body, Light Body, Regular Body como material de suporte no interior do porta-moldes individual ou standard em aço.

PREPARAÇÃO

Enxugar as zonas a reproduzir e impedir novos afluxos de líquido nas mesmas.

Versão para aplicador de 50 ml (1:1):

Carregar o cartucho no aplicador (1) e, depois de retirar a tampa, deixar sair uma pequena quantidade de silicone pelos dois bicos, acionando várias vezes a patilha (2). Introduzir no cartucho a ponta de mistura e nesta, se necessário, o pequeno oral tip para uma extrusão gengival perfeita e de precisão, e acionar com força a patilha de modo a fazer sair Ghenesyl Mono pela ponta. Depositar o material misturado no porta-moldes (3) e introduzir na cavidade oral (4).

Versão para aplicador de 380 ml (5:1):

Retirar a tampa de fecho do cartucho (1) e introduzi-la no misturador automático. Fazer sair uma pequena quantidade de material e limpar, eliminando os excessos (2). Introduzir a ponta de mistura no cartucho (3) e fixá-la com o anel de fixação (4). Depois, acionar o misturador automático, seguindo as instruções do fabricante. Proceder então como indicado nos pontos (3) e (4) da versão para aplicador de 50ml.

É importante verificar se o silicone extrudido está de cor uniforme. Para uma conservação correta do produto restante no cartucho, deixar a ponta de mistura montada até à próxima utilização. Antes de aplicar uma ponta de mistura nova, certificar-se que o silicone sai normalmente pelos bicos. Se o cartucho estiver muito tempo sem ser utilizado, podem formar-se entupimentos de silicone endurecido que devem ser eliminados com uma ferramenta fina antes de montar uma ponta de mistura nova.



DADOS TÉCNICOS	
Classificação ISO 4823	Typ 2
Proporção de mistura	1:1 (50ml) - 5:1 (380ml)
Tempo de mistura	(automistura)
Tempo de trabalho *	2'
Tempo mínimo de presa oral	1'30"
Recuperação elástica	99,9 %
Estabilidade à pressão	2,5 %
Estabilidade dimensional após 24 horas	- 0,02 %
Fidelidade de reprodução	5µm
Dureza Shore A	60

* Medições efectuadas a 23 +/- 2°C com 50 +/- 10% de humidade relativa do ar.

PRECAUÇÕES ESPECIAIS:

Os tempos acima referidos são influenciados por:

- Alteração de temperatura do material, do ambiente, e/ou das mãos do operador durante a mistura. (A temperaturas mais altas reduzem-se os tempos indicados, a temperaturas mais baixas estes prolongam-se);
- Humidade;

Evite contacto directo ou indirecto com luvas, diques de borracha e látex ou contendo esse tipo de material. O contacto com o látex inibe o endurecimento dos polivinilsiloxanos. Lave bem as mãos. Recomendamos o uso de luvas de vinil/nitrilo.

Após a tomada da impressão, lave-a sob água corrente e seque-a cuidadosamente. A impressão pode ser armazenada sem atender a cuidados especiais. Deixar passar no mínimo 30 minutos, depois de retirar a moldeira da cavidade oral, e antes de correr a impressão a gesso. Resultados excelentes atingem-se com os gessos Orto tipo, Kromotipo ou Singletipo da classe III ou IV da gama Lascod.

Para desinfeção da impressão mergulhe-a durante 5 minutos numa solução de gluteraldeído (concentração: 0,5% - 2%) ou numa solução de hipoclorito de sódio (concentração: 0,1% - 1%). Finalmente enxague sob água corrente.

MOLDEIRA

Podem ser utilizadas todos os tipos de moldeira rígida. Recomendamos o uso de moldeiras do tipo Exploit da firma Lascod.

OUTROS SILICONES DISPONÍVEIS

Para Consultório: silicone para condensação SILAXIL; silicones para adição OKLUREST e GHENESYL Putty (Hard e Soft); Ghenesyl Body (Superlight, Light, Regular e Heavy).

Para Laboratório: silicone para condensação ERGASIL; silicones para adição ERGAMIX e XILGUM.

GARANTIA

LASCOD SpA garante a qualidade dos seus produtos e efectua a sua substituição no caso de surgirem falhas de fabrico, desde que os mesmos se encontrem dentro do prazo de validade. A LASCOD SpA não se responsabiliza por danos directos ou indirectos, não intencionais ou devido a uso impróprio do material. Antes de se utilizar o material deve-se testar o mesmo quanto à sua aptidão.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

Silikon för att ta avtryck med enstegsteknik. Kan även användas i kombination med silikonerna Super Light Body, Light Body, Regular Body som stödmaterial i en individuell avtryckssked eller standardsked av stål.

TILLVÄGAGÅNGSSÅTT

Torka området där avtrycket ska göras och förhindra att vätska når detta område.

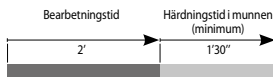
Version för dispenser 50 ml (1:1):

Ladda patronen i dispensern (1), ta av locket och tryck på spaken (2) flera gånger för att mata ut en liten mängd silikon från de två munstyckena. För in blandningsspetsen på patronen och om nödvändigt även den lilla oral-tip för en perfekt och noggrann extrudering. Tryck hårt på spaken så att det kommer ut Ghenesyl Mono från spetsen. Lämn det blandade materialet på avtrycksskeden (3) och för in den i munhålan (4).

Version för dispenser 380 ml (5:1):

Ta av locket på patronen (1) och för in den i automatblandaren. Mata ut en liten mängd material och avlägsna allt överskottsmaterial (2). För in blandningsspetsen på patronen (3) och säkra den med låsringen (4). Aktivera sedan automatblandaren genom att följa tillverkarens instruktioner. Följ sedan anvisningarna i punkt (3) och (4) i versionen för dispenser 50 ml.

Det är viktigt att kontrollera att det extruderade silikonet har jämn färg. För korrekt förvaring av produkten som finns kvar i patronen ska man lämna blandningsspetsen monterad till nästa användning. Innan en ny blandningsspets monteras ska man försäkra sig om att silikonet kommer ut från munstyckena med ett jämnt flöde. Om patronen lämnas oanvänd under en lång tid kan det bildas blockeringar av förhärdat silikon, vilket ska tas bort med ett tunt verktyg innan en ny blandningsspets monteras.



FYSIKALISK DATA	
ISO 4823 klassificering	Typ 2
Blandningsförhållande	1:1(50ml) - 5:1(380ml)
Blandningstid	(självblandande)
Bearbetningstid*	2'
Härdningstid i munnen	1'30''
Återställningsförmåga	99,9 %
Tryckhållfasthet	2,5 %
Dimensionsändring efter 24 timmar	- 0,02 %
Reproduceringsnoggrannhet	5µm
Hårdhet i Shore A	60

* Mätresultaten har erhållits vid 23 +/- 2°C och 50 +/- 10% relativ luftfuktighet.

VARNINGAR

Tiderna kan påverkas av följande faktorer:

- Temperaturväxlingar i materialet, i rummet och/eller av den värme som överförs via händerna av den person, som blandar det (vid högre temperaturer blir tiderna kortare och vice versa);
- Om blandningstiden ändras och/eller man använder mera kraft då materialet blandas;
- Fukthalten;

Undvika direkt eller indirekt kontakt med latexgummi dammar, handskar eller med komponenter av sådant material. Kontakt med latex hämmar härdningen av polyvinylsiloxanerna. Tvätta händerna noga. Vi rekommenderar att använda vinyl/nitrilhandskar.

Man bör inte förväxla locken på burkarna och man bör använda den för varje enskild pasta avsedd doseringssked. Efter användning bör burkarna tillslutas väl. Efter avtrycket är taget bör det sköljas under rinnande vatten för att avlägsna saliv- och eventuella blodrester. Därefter bör det torkas omsorgsfullt för att man skall uppnå en stark adhesion av pastan i sekundäravtrycket. Avtrycket kan utan speciella åtgärder lagras. Man bör gjuta ut avtrycket tidigast efter 30 minuter. Man uppnår excellenta resultat då man använder gips såsom Orto-typ, Kromotipo eller Singletipo av klasserna III eller IV i Lascod-serien. Avtrycken kan desinficeras i 5 minuter i en glutaraldehydlösning (koncentration: 0,5% - 2%) eller i en natriumhypokloritlösning (koncentration: 0,1% - 1%). Därefter bör avtrycket sköljas noggrant under rinnande vatten.

AVTRYCKSSKED

Man kan använda styva avtrycksskedar av alla typer. Vi rekommenderar att använda Exploit-skedar av Lascod.

ANDRA TILLGÅNGLIGA SILIKON

För tandklinik: kondensations silikon SILAXIL, additions silikon OKLUREST och GHENESYL Putty (Hard och Soft), Ghenesyl Body (Super-light, Light, Regular och Heavy). För laboratorium: kondensations silikon ERGASIL, additions silikon ERGAMIX och XILGUM.

GARANTI

LASCOD SpA garanterar kvaliteten på sina produkter och är förpliktad att ifall ett produktfel uppträder byta ut produkten inom den utsatta sista förbrukningsdatumet. LASCOD SpA är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador, som uppstår genom oavsiktlig eller avsiktlig felanvändning av materialet. Innan materialet används bör man kontrollera att det lämpar sig för ändamålet.

ANVENDELSER

Silikone til aftryk med monofaseteknik, kan også anvendes med siliconer Super Light Body, Light Body, Regular Body som støttemateriale inde i den individuelle eller standard aftrykholder i stål.

FORBEREDELSE

Tør områderne, der skal reproducere, og forhindr yderligere tilstrømning af væske i dem.

Brugsanvisninger for dispenser 50 ml (1:1)

Sæt patronen i dispenseren (1) og, efter at have fjernet hættten, lad en lille mængde silikone komme ud fra de to dyser ved at flytte håndtaget flere gange (2). Sæt blandingsspidsen på patronen og om nødvendigt, placér den lille oral-trip for en perfekt og præcis tandkødsformning. Tryk på håndtaget for at presse Ghenesyl Mono ud fra blandingsspidsen. Tryk det blandede materiale i aftryksbakken (3) og indsæt den i munden (4).

Brugsanvisninger for dispenser 380 ml (5:1):

Tag beskyttelseshætten af patronen (1), og sæt patronen ind i den automatiske mixer. Tryk en lille mængde silikone ud, rens og fjern overskydende materiale (2). Sæt blandingsspidsen på patronen (3) og fastgør den med fastgørelsesringen (4). Start maskinen iht. producentens anvisninger. Følg derefter punkt (3) og (4) for 50 ml dispenser-versionen.

Det er vigtigt at kontrollere, at formningssilikonet er jævnt farvet. For en korrekt opbevaring af produktet tilbage i patronen, skal blandingsspidsen forblive monteret indtil næste brug. Før du anvender en ny blandingsspids, skal du sørge for at silikonen kommer ud af dyserne regelmæssigt. Hvis patronen forbliver ubrugt i en længere periode, kan der dannes tilstopninger af hærdet silikone, som skal fjernes med et tyndt instrument, før en ny blandingsspids monteres.



TEKNISKE DATA	
ISO 4823 klassifikation	Type 2
Blandingsforhold	1:1(50ml) - 5:1(380ml)
Blandingstid	(automixing)
Arbejdstid *	2'
Minimum intraoral afbindingstid	1'30"
Elastisk regeneration	99,9 %
Kompressionsmodstand	2,5 %
Dimensionel ændring efter 24 timer	-0,02 %
Detaljereproduktion	5µm
Hårdhed Shore A	60

* Registreret ved 23 +/- 2°C og 50 +/- 10% relativ fugtighed.

ADVARSLER

Ovenstående tider kan blive påvirket af:

- variationer i temperaturen på materialet og/eller miljøet (højere temperaturer vil forkorte og lavere vil forlænge dem)
- fugtighed

Undgå direkte eller indirekte kontakt med latex-kofferdam, handsker eller med komponenter af sådant materiale. Kontakt med latex hæmmer hærdning af polyvinylsiloxan. Vask hænderne grundigt. Det tilrådes at anvende vinyl/nitrilhandsker.

Skyl aftrykket af under rindende vand og tør det godt for at fjerne spyt og blod.

Aftrykket kan opbevares uden særlige anordninger. Udstøb modellen i gips mindst 30 minutter, efter det er taget ud af munden.

Der kan opnås optimale resultater med Ortytpe, Kromotypo eller Singletypo klasse III eller IV gips fra Lascod.

Ved desinficering skal aftrykket nedsænkes i 5 minutter i en opløsning af glutaraldehyd (koncentration på 0,5 - 2 %) eller natriumhypochlorit (koncentration på 0,1 - 1 %). Skyl aftrykket under rindende vand efter desinficeringen.

AFTRYKSSKE

Alle typer stive aftryksskeer kan anvendes. Det anbefales at bruge Lascod Exploit aftryksskeer.

ANDRE TILGÆNGELIGE SILIKONER

Til odontologisk brug: kondensationsilikone SILAXIL, additionsilikoner OKLUREST og GHENESYL Putty (hård og blød); Ghenesyl Body (Superlight, Light, Regular og Heavy).

Til laboratorium: kondensationsilikone ERGASIL; additionsilikoner ERGAMIX og XILGUM.

GARANTI

LASCOD SpA garanterer for kvaliteten af deres produkter og påtager sig at udskifte dem, hvis der findes defekter i deres udførelse inden udløbsdatoerne. LASCOD SpA er ikke ansvarlig og vil ikke anerkende evt. skade, der opstår som følge af direkte, indirekte, utilsigtet eller ukorrekt anvendelse af materialet. Kontroller, om produktet er velegnet inden brug.

ZASTOSOWANIA

Silikon do pobierania wycisków techniką jednofazową, może być stosowany w połączeniu z silikonami Super Light Body, Light Body, Regular Body jako podłoże na łyżce wyciskowej indywidualnej lub standardowej łyżce ze stali nierdzewnej.

PRZYGOTOWANIE

Osuszyć obszary do odciśnięcia i ochronić je przed zawiłocieniem.

Wersja dla dozownika 50ml (1:1):

Włożyć tubkę do dozownika (1) i podjęciu zatyczki wycisnąć niewielką ilość silikonu przez obie dysze poprzez kilkukrotne naciśnięcie dźwignienki (2). Na tubce umieścić końcówkę mieszającą, a na niej, jeśli to konieczne, małą końcówkę wewnątrzstrzną (oral-tip), aby uzyskać precyzyjną aplikację na dżiastach, po czym nacisnąć mocno dźwigniękę, tak by wycisnąć Ghenesyl Mono przez końcówkę. Wymieszany materiał umieścić na łyżce do odcisków (3) i wprowadzić do jamy ustnej (4).

Wersja dla dozownika 380ml (5:1):

Zdjąć zatyczkę z tubki (1) i umieścić tubkę w mieszalniku. Wycisnąć niewielką ilość materiału i przetrzeć usuwając nadmiar (2). Umieścić końcówkę mieszającą na tubce (3) i zablokować ją za pomocą pierścienia mocującego (4). Następnie uruchomić mieszalnik postępując wg instrukcji producenta. Potem postępować tak, jak wskazano w punktach (3) i (4) wersji dla dozownika 50ml.

Należy upewnić się, że wytłaczany silikon jest równomiernie zabarwiony. Aby zachować właściwości produktu pozostającego w tubce, zachować zamocowaną końcówkę do czasu kolejnego zastosowania. Przed zamocowaniem nowej końcówki mieszającej upewnić się, że silikon prawidłowo przechodzi przez dysze. Jeżeli tubka jest nieużywana przez dłuższy czas, stwardniały silikon może blokować ujście; przed umieszczeniem nowej końcówki mieszającej należy go zatem usunąć za pomocą cienkiego narzędzia.



DANE TECHNICZNE	
Klasyfikacja ISO 4823	Tip 2
Proporcje mieszanki	1:1 (50ml) – 5:1 (380ml)
Czas mieszania	(automieszanie)
Czas pracy *	2'
Minimalny czas przebywania w jamie ustnej	1'30"
Powrót do elastyczności	99,9 %
Wytrzymałość na ściskanie	2,5 %
Zmiany wymiarowe po 24 godzinach	- 0,02 %
Odtworzenie detali	5µm
Twardość Shore A	60

* Pomiar dokonany przy 23 +/- 2°C i 50 +/- 10% względnej wilgotności.

OSTRZEŻENIA

Na powyższe dane może mieć wpływ:

- zmiana temperatury materiału, środowiska (wyższe temperatury zmniejszają, temperatury niższe zwiększają).
- wilgotność.

Unikać bezpośredniego lub pośredniego kontaktu produktu z zaporami, rękawicami lub innymi elementami wykonanymi z lateksu. Kontakt z lateksem powoduje zahamowanie procesu twardnienia poliwinylsiloksanów. Dokładnie umyć ręce. Wskazane jest użycie rękawiczek winyl/nitrylowych.

Następnie należy wycisk wypłukać pod bieżącą wodą w celu wyeliminowania śladów śliny lub krwi i dobrze wysuszyć. Wycisk może być przechowywany bez żadnych specjalnych zaleceń. Odlew gipsowy należy zdjąć i wykonać po upływie przynajmniej 30 minut od wyjęcia łyżki wyciskowej. Doskonałe rezultaty można uzyskać pracując gipsami Orto typ, Kromoty pol lub Single typoklasy III lub IV, linii Lascod. Co do dezynfekcji, należy zanurzyć wycisk na 5 minut w glutaraldehydzie (o stężeniu 0,5% - 2%) lub w podchlorynie sodu (o stężeniu 0,1 - 1%). Po dezynfekcji wypłukać wycisk pod bieżącą wodą.

ŁYŻKI WYCISKOWE

Mogą być używane wszystkie łyżki typu sztywnego. Wskazaniem jest posługiwać się łyżkami wyciskowymi Exploit firmy Lascod.

INNE DOSTĘPNE SILIKONY

Dla gabinetu: silikon kondensacyjny SILAXIL; silikon addycyjne OKLUREST i GHENESYL Putty (Hard e Soft); Ghenesyl Body (Superlight, Light, Regular e Heavy).

Dla laboratorium: silikon kondensacyjny ERGASIL; silikon addycyjne ERGAMIX i XILGUM.

GWARANCJA

LASCOD SpA gwarantuje jakość swoich produktów i zapewnia wymianę w razie gdyby miały mieć miejsca defekty wypływające z produkcji, w ramach terminów ważności. Lascod SpA nie będzie odpowiedzialny i nie uzna ewentualnych szkód bezpośrednich, pośrednich, wypadkowych lub spowodowanych nie prawidłowym posługiwaniem się materiałem. Przed użyciem sprawdzić przydatność materiału.

ПРИМЕНЕНИЕ

Предназначен для получения оттисков по монофазной технике; может быть использован вместе с силиконами Super Light Body, Light Body, Regular Body в качестве базового слоя как для индивидуальной, так и для стандартной стальной слепочной ложки.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ

Высушить требуемые зоны полости рта, не допуская нового попадания жидкости на них.

Инструкция с применением диспенсера объемом 50 мл (1:1):

Вставить картридж в диспенсер (1) и, после удаления колпачка, несколькими нажатиями на рычаг выдавить небольшое количество силикона из двух наконечников (2). Надеть на картридж смесительную насадку (для большей точности нанесения при необходимости сверху закрепить интраоральную насадку). Энергичным нажатием на рычаг выдавить из насадки Ghenesyl Mono и нанести смесь на слепочную ложку (3), ввести в ротовую полость (4).

Инструкция с применением диспенсера объемом 380 мл (5:1):

Удалить защитный колпачок картриджа (1) и вставить картридж в автосмеситель. Выдавить небольшое количество материала, удалить избыток силикона (2). Надеть смесительную насадку на картридж (3), зафиксировать насадку с помощью крепежного кольца (4). Следуя инструкции производителя, привести автосмеситель в рабочее состояние. Далее перейти к выполнению пунктов (3) и (4) инструкции с применением диспенсера объемом 50 мл.

При выполнении процедуры убедиться в гомогенной окраске нанесенного силикона. Для дальнейшего хранения оставшегося в картридже материала не снимать смесительную насадку до следующего использования. Перед тем, как надеть новую смесительную насадку, убедиться в нормальном выходе силикона из наконечников. В случае неиспользования картриджа длительное время возможна закупорка наконечников затвердевшим силиконом, которую необходимо удалить тонким инструментом до закрепления новой смесительной насадки.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Классификация ИСО 4823	Тип 2
Соотношение компонентов смеси	1:1 (50 мл), 5:1 (380 мл)
Время замешивания	(автом. замеш)
Время обработки *	2'
Мин. время нахождения во рту	1'30"
Восстановление после деформации	99,9 %
Деформация под давлением	2,5 %
Изменение размеров через 24 часа	- 0,02%
Точность воспроизведения деталей	5µm
Твердость по Шору А	60

* Измерения произведены при 23 +/- 2°C и относительной влажности 50 +/- 10%.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

На указанное выше время обработки и время нахождения в полости рта оказывают влияние:

- Изменения температуры материала, помещения и/или рук при замешивании (при более высоких температурах время сокращается, а при более низких – увеличивается);
- Влажность;

Избегайте прямого или косвенного контакта с латексными перчатками, перчатками или компонентами из такого материала. Контакт с латексом задерживает отверждение поливинилсилоксанов. Тщательно мойте руки. Мы рекомендуем применять виниловые / нитриловые перчатки.

После снятия оттиска следует промыть его под струей воды и тщательно высушить. Оттиск может храниться без особых мер предосторожности. Отливать модель следует не ранее, чем через 30 минут после изъятия оттиска из полости рта. Превосходных результатов можно достичь, используя гипсы Ortogyro, Kromotyro или Singletyro классов III или IV линии Lascod. Для дезинфекции следует поместить оттиск на 5 минут в раствор глутаральдегида (концентрация: 0,5% - 2%) или гипохлорида натрия (концентрация: 0,1% - 1%), а затем промыть под струей воды.

ОТТИСКНЫЕ ЛОЖКИ

Могут применяться любые виды жестких оттисковых ложек. Мы рекомендуем применять ложки типа Exploit от Lascod.

ДРУГИЕ СИЛИКОНОВЫЕ МАТЕРИАЛЫ В НАЛИЧИИ

Для клиники: конденсирующий силикон SILAXIL; полимеризующиеся силиконы OKLUREST и GHENESYL Putty (Hard и Soft); Ghenesyl Body (Superlight, Light, Regular и Heavy).

Для лаборатории: конденсирующий силикон ERGASIL; полимеризующиеся силиконы ERGAMIX и XILGUM.

ГАРАНТИЯ: LASCOD SpA гарантирует качество своей продукции и обязуется заменить ее в случае обнаружения производственных дефектов в пределах срока хранения. LASCOD SpA не несет ответственность за прямой или косвенный ущерб, произошедший случайно или вследствие ненадлежащего использования материала. Перед использованием данной продукции следует проверить ее на пригодность.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

Σιλικόνη κατάλληλη για τη λήψη αποτυπωμάτων με μονοφασική τεχνική. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με τις σιλικόνες Super Light Body, Light Body, Regular Body, ως υλικό υποστήριξης στο εσωτερικό ή στοματικό ή στάνταρντ ατσάλινο διακαρίο αποτύπωσης.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

Στεγνώστε καλά τα μέρη που πρόκειται να αποτυπωθούν και προσέξτε να μην γίνει νέα εισροή υγρών σε αυτά.

Οδηγίες για τον διανομέα των 50ml (1:1)

Τοποθετήστε το φυσιγγίο στον διανομέα (1) και αφού βγάλετε το καπάκι, πιέστε μερικές φορές το μοχλό (2) μέχρι να βγει μια μικρή ποσότητα σιλικόνης από τα δύο ακροφύσια. Εφαρμόστε στο φυσιγγίο το ακροστόμιο ανάμειξης και, αν είναι απαραίτητο, προσθέστε πάνω σε αυτό το μικρό oral-tip για ακόμη πιο τέλεια και ακριβή εξόθηση στα ούλα. Πιέστε δυνατά το μοχλό ώστε να βγει το Ghenesyl Mono από το ακροστόμιο. Ρίξτε το αναμεμιγμένο υλικό στο διακάρκι αποτύπωσης (3) και μετά εισάγετε το διακάρκι στη στοματική κοιλότητα (4).

Οδηγίες για τον διανομέα των 380ml (5:1)

Αφαιρέστε το καπάκι από το φυσιγγίο (1) και τοποθετήστε στη συνέχεια το φυσιγγίο στον αυτόματο ανάμεικτη. Πιέστε και επικαλύψτε, με μια μικρή ποσότητα σιλικόνης και καθαρίστε αφαιρώντας κάθε περιττό υπόλοιπο υλικού (2). Εφαρμόστε στο φυσιγγίο το ακροστόμιο ανάμειξης (3) και στερεώστε το με το δακτύλιο στερέωσης (4). Θέστε σε λειτουργία τον αυτόματο ανάμεικτη ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή. Συνεχίστε όπως υποδεικνύεται στις οδηγίες, στα σημεία (3) και (4), του διανομέα των 50ml.

Προσοχή: βεβαιωθείτε ότι η σιλικόνη μέσα το διακάρκι έχει ομοιόμορφο χρωματισμό. Για την ορθή διατήρηση του υλικού που έχει μείνει μέσα στο φυσιγγίο, αφήστε το ακροστόμιο ανάμειξης επάνω στο φυσιγγίο μέχρι την επόμενη χρήση. Πριν από την εφαρμογή νέου ακροστομίου, βεβαιωθείτε ότι η σιλικόνη βγαίνει κανονικά από τα ακροφύσια. Αν το φυσιγγίο παραμένει ασηρομοιοποίητο για μεγάλο χρονικό διάστημα, μπορεί να δημιουργηθεί απόφραξη, από σκληρωμένη σιλικόνη, που πρέπει να αφαιρεθεί με ένα λεπτό εργαλείο πριν από την τοποθέτηση του νέου ακροστομίου.



ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	
ISO 4823 Κατηγορία	Typ 2
Αναλογία ανάμειξης	1:1 (50ml) – 5:1 (380ml)
Χρόνος ανάμειξης	(αυτοαναμεμιγνύμενη)
Χρόνος επεξεργασίας*	2'
Ελάχιστος χρόνος παραμονής στο στόμα	1'30"
Ίκανότητα επαναφοράς	99,9 %
Αντοχή στην πίεση	2,5 %
Αλλαγή διαστάσεων μετά από 24 ώρες	- 0,02 %
Ακρίβεια Αναπαραγωγής	5μm
Σκληρότητα Α-υποστήριξης	60

* Πραγματοποίηση της μέτρησης σε 23 +/- 2°C και 50 +/- 10% σχετικής υγρασίας αέρα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΣΟΧΗΣ

Οι πιο πάνω αναφερόμενοι χρόνοι θα επηρεαστούν μέσω:

- Αλλαγές θερμοκρασίας του υλικού, του χώρου και/ είτε του χεριού του ατόμου κατά τη διάρκεια της ανάμειξης (σε υψηλότερες θερμοκρασίες μειώνονται οι αναφερόμενοι χρόνοι, σε χαμηλότερες θερμοκρασίες αυξάνονται);
- Αλλαγές της ταχύτητας και/ είτε της δύναμης κατά τη διάρκεια της ανάμειξης;
- Υγρασία;

Αποφύγετε την άμεση ή έμμεση επαφή με ελαστικούς απομονωτήρες και γάντια από λάτεξ ή με αντικείμενα από το συσκευασμένο υλικό. Η επαφή με το λάτεξ αποδοίζει τη σκλήρυνση των πολυβινυλοσιλοξάνων. Πλύνετε καλά τα χέρια σας. Σας συνιστούμε τη χρησιμοποίηση γαντιών χεριού από βινόλιο/νιτρίλιο.

Μετά από την αποτύπωση συνιστάται το αποτύπωμα κάτω από τρεχούμενο νερό να καθαρίσετε και επιμελίω να στεγνώσετε. Το αποτύπωμα μπορεί χωρίς ιδιαίτερες προφυλάξεις να διατηρηθεί. Το αποτύπωμα το νωρίτερο 30 λεπτά μετά την εξαγωγή του από τη στοματική κοιλότητα θα πρέπει να χύσετε με γύψο. Εξαιρετικά αποτελέσματα επιτυγχάνονται με τους γύψους Ortogyro, Kromotyro είτε Singletyro της τάξης III είτε IV της γραμμής Lascod. Το αποτύπωμα με σκοπό την απολύμανσή του 5 λεπτά διάρκεια σε ένα διάλυμα Γλουταρολδεΐδης (συγκέντρωση 0,5%- 2%) είτε σε ένα διάλυμα Υποχλωριωδούς (συγκέντρωση 0,1%- 1%) θα πρέπει να εισάγετε. Ακολουθώντας κάτω από τρεχούμενο νερό θα πρέπει να ξεπλύνετε.

ΔΙΣΚΑΡΙΟ ΑΠΟΤΥΠΩΣΗΣ

Είναι δυνατόν όλα τα είδη από άκαμπτα διακάρκι αποτύπωσης να χρησιμοποιηθούν. Σας συνιστούμε τη χρησιμοποίηση των διακαρίων αποτύπωσης των τύπων Exploit της Lascod.

ΆΛΛΕΣ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΣΙΛΙΚΟΝΕΣ

Για Οδοντιατρείο: σιλικόνη συμπύκνωσης SILAXIL, σιλικόνη προσθήκης OKLUREST και GHENESYL Putty (Hard και Soft). Ghenesyl Body (Superlight, Light, Regular και Heavy) - **Για Εργαστήριο:** σιλικόνη συμπύκνωσης ERGASIL, σιλικόνη προσθήκης ERGAMIX και XILGUM

ΕΓΓΥΗΣΗ

LASCOD SpA εγγυάται για την ποιότητα των προϊόντων της και δεσμεύεται πως σε περίπτωση εμφάνισης λαθών κατασκευής εντός της ημερομηνίας λήξεως να αντικαταστήσει αυτά τα προϊόντα. LASCOD SpA δεν ευθύνεται για άμεσες είτε για έμμεσες βλάβες, οι οποίες προκλήθηκαν είτε απρόσδεκα είτε μέσω ακατάλληλης χρήσης του υλικού. Πριν από τη χρησιμοποίηση του προϊόντος συνιστάται ο έλεγχος της καταλληλότητάς τους.

UYGULAMA

Monofaz tekniğiyle ölçü almak için önerilen silikon, kişisel ölçü tepsisinde veya standart çelik ölçü tepsisinde destek malzeme olarak Super Light Body, Light Body, Regular Body silikonlarıyla kombine olarak kullanılabilir.

HAZIRLAMA

Ölçüsü alınacak alanları kurulaştırın ve bu alana sıvı akışını önleyin.

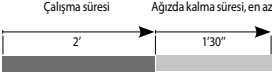
Dağıtıcı 50ml (1: 1) talimatları:

Kartuşu dağıtıcıya (1) yerleştirin ve kapağı çıkardıktan sonra, kolu birkaç kez hareket ettireceği iki nozülünden az miktarda silikon çıkartın (2). Karıştırma ucunu kartuşun içine yerleştirin ve gerekirse, mükemmel ve hassas diş eti ekstrüzyonu için küçük oral ucu bunun üzerine yerleştirin, Ghenesyl Mono'yu karıştırma uçlarından çıkarmak için kola bastırın. Karışık malzemeyi baskı tepsisine (3) yerleştirin ve ağzına (4) yerleştirin.

Dağıtıcı için talimat 380ml (5: 1):

Kartuşun koruyucu kapağını (1) çıkarın ve otomatik karıştırıcıya yerleştirin. Az miktarda silikon uygulayın, fazla malzeme temizleyin ve çıkarın (2) Karıştırma ucunu kartuşa (3) yerleştirin ve sabitleme halkası (4) ile kilitleyin. Üreticinin kullanım talimatlarını takip ederek makineyi çalıştırın. Daha sonra 50 ml'lik dispenser versiyonunun (3) ve (4) noktalarında belirtilen şekilde devam edin.

Çıkan silikonun renginin eşit dağılımlı olması önemlidir, bunu kontrol edin. Kartuşun içerisinde kalan ürünü doğru şekilde saklamak için bir sonraki kullanıma kadar karıştırma başlığını takılı halde bırakın. Yeni bir karıştırma başlığı kullanmadan önce silikonun deliklerden düzgün şekilde çıktığından emin olun. Eğer kartuş uzun süre kullanılmazsa, sertleşmiş olan silikon tıkanıklık yaratabilir. Yeni bir karıştırma başlığı takılmadan önce ince bir aletle bu sertleşmiş silikon uzaklaştırılmalıdır.



TEKNİK BİLGİLER

Sınıflandırma: ISO 4823	Tip 2
Karışım oranı	1: 1 (50ml) - 5: 1 (380ml)
Karıştırma süresi	(otomatik karıştırma)
Çalışma süresi *	2'
Ağızda kalma süresi, en az	1'30"
Elastik geri dönme	99,9 %
Basınç direnci	2,5 %
24 saat sonraki boyut değişimi	-0,02 %
Detay hassasiyeti	5µm
Sertliği Shore A	60

* Ölçünün, 23 +/- 2°C sıcaklıkta ve 50 +/- 10% bağıl nem ortamında alınması durumunda.

UYARILAR

Yukarıda belirtilen süreler aşağıdaki etkenler tarafından etkilenmektedir:

- Karıştırma işlemi sırasında materyalin, odanın ve/veya ürünle çalışan kişinin ellerinin sıcaklığı değişmesi durumunda (daha yüksek sıcaklıklar belirtilen sürelerin kısalmasına, daha düşük sıcaklıklar ise bu sürelerin uzamasına neden olur);
- Nem;

Lateks lastik haznelere, eldivenler veya bu malzemelerin bileşenleriyle doğrudan veya dolaylı temas kaçının. Lateks ile temas polivinilsiloksanların sertleşmesini engeller. Ellerinizi iyice yıkayın. Tarafımızca vinil/nitril eldivenlerin kullanımını tavsiye olunur.

Ölçü alımdan sonra model akan su altında temizlenmeli ve ardından iyice kurutulmalıdır. Ölçü, özel saklama koşulları göz önünde bulundurulmuş durumda olmalıdır. Model, ağızdan çıkartılmasının ardından en erken 30 dakika sonra dökülebilir. Lascod serisinin Ortotipo, Kromotipo veya Singletipo, sınıf III veya IV dental alçıkları ile optimum sonuçlar elde edilebilmektedir.

Ölçü modelini dezenfekte etmek için, 5 dakika boyunca gluteraldehit bazlı bir süspansiyona (konsantrasyon: %0,5 - %2) veya sodyum hipoklorit süspansiyonuna (konsantrasyon: %0,1 - %1) daldırın. Ardından akan su altında durulayın.

ÖLÇÜ KAŞIĞI

Her türlü rijit ölçü kaşığı kullanılabilir. Biz, Lascod tarafından üretilen Exploit tipi ölçü kaşıklarının kullanılmasını tavsiye etmekteyiz.

MEVCUT DİĞER SİLİKONLAR

Diş klinikleri için: kondensasyon silikonu SILAXIL; katılma silikonları OKLUREST ve GHENESYL Putty (Hard ve Soft); Ghenesyl Body (Superlight, Light, Regular ve Heavy).

Laboratuvarlar için: kondensasyon silikonu ERGASIL; katılma silikonları ERGAMIX ve XILGUM.

GARANTİ

LASCOD SpA, ürünlerinin kalitesi için garanti vermektedir ve bunları, son kullanma süreleri dahilinde, bir üretim hatasıyla karşılaşılması durumunda yenisiyle değiştirmeyi temin etmektedir. LASCOD SpA, materyalin istenmeden veya kullanım amacına aykırı kullanım sonucu oluşan doğrudan veya dolaylı hasarlar için herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir. Ürün kullanılmadan önce, uygun olup olmadığı konusunda, kontrol edilmelidir.

سيليكون أحادي الطور لطبقات الأسنان ذو الدقة العالية.
بلمرة عن طريق الإضافة. فينيل بولوسيلوكسان.
تتج مطابق لـ ISO 4823. للاستعمال المهني.

التطبيقات

هو سيليكون يصلح لأخذ الطبقات بتقنية أحادية الطور، يمكن استعماله أيضاً بالمطابقة مع سيليكون بودي شديد الخفة، بودي خفيف، وبودي نظامي، وهي مواد إسناد في داخل حلوية الطبعة من الفولاذ فريدة كانت أم نظمية.

التحضير

يجب تخفيف المنطقة المزمع العمل فيها ومنع أي تدفق سائلي.

نسخة تخصص الحجم 50 ملل (1:1)

قم بتحميل الخرطوشة في الموزع (1)، وبعد إزالة الغطاء، قم بإخراج كمية صغيرة من السيليكون من الفتحتين عن طريق تشغيل الذراع عدة مرات (2). قم بإخخال غيض الخلط على الخرطوشة، وإذا أزم الأمر بإخخل عليه الطرف العموي الصغير من أجل الحصول على بئق اللثة المثالي والدقيق ومن ثم قم بتشغيل الذراع بقوة من أجل إخراج الـ Ghenesyli Mono من الغيوض. قم بإيداع المادة المختلطة على الصينية (3) وأدخلها في التجويف العموي (4).

نسخة تخصص الحجم 380 ملل (1:5)

أزل الغطاء من الخرطوشة (1) وأدخله في الخلاط الذاتي. تتفد كمية صغيرة من المواد ويتم تنظيف الفلتض (2). قم بإخخال غيوض الخلط على الخرطوشة (3) وثبته بحلقة التثبيت (4). يشغل بعدها الخلاط الذاتي وفقاً لتعليمات المصنّع. ثم قم بتتابع الإرشادات الواردة في النقاط (3) و(4) التي هي نسخة الـ 50 ملل.

إنه من الأهمية بمكان التأكد من أن السيليكون المقذوف ملون بشكل منتظم. من أجل حفظ سلوب المنتج الباقي في العبوة، الرجاء الإبقاء على رأس الخلط مركب حتى الاستعمال التالي. قبل تركيب رأس خلط جديد، يجب التأكد من أن السيليكون يخرج بانتظام من الفوهات. إذا بقيت العبوة غير مستعملة لزم من طوي، يكون من الممكن التسبب في انسداد بسبب السيليكون المتصلب والذي يجب إزالته بإداة رقيقة قبل تركيب رأس خلط جديد.

المعلومات التقنية	
التصنيف ISO 4823	نوع 2
نسبة الخلط	1:1 (50 ملل) - 5:1 (380 ملل)
مدة اللزج	ذاتية اللزج
مدة التحضير*	2 دقائق
المدة الأصغر للمكوث في النعم	1 دقيقة و30 ثانية
التلvisية الجرجعة Springback	99.9%
قوة المقاومة عند الضغط	2.5%
التغيرات القياسية بعد 24 ساعة	0.02%
عملية نسخ التفاصيل	5 µm ميكرون
صلابة الدعماسيا	60

مدة التحضير	المدة الأصغر للمكوث في النعم
2 دقائق	1 دقيقة و30 ثانية

* هذه المقاييس تعتمد على حرارة 23 +/- 2 د.م و 50 +/- 10 % من الرطوبة.

تحضير:

إن المدة المذكورة أعلاه يمكن تأثرها ب:

- تقلبات حرارة المواد، أو البيئة المحيطة (في حال كون الحرارة مرتفعة، تنخفض عندها المدة بينما في حال كون الحرارة منخفضة، يزيد من المدة).
- الرطوبة

تجنب الاتصال المباشر أو غير المباشر مع المصنعات المطاطية والفتايات أو مع مكونات هذه المواد. ملامسة للكتان تثبب تصلب البولي فينيل سيلوكسان. اغسل يديك جيداً. من الأفضل استعمال قفازات من مادة النيتيل أو النتريل.

بعد تصلب الطبعة تفصل بالماء الجاري لإزالة آثار اللعاب أو الدم.

يمكن حفظ الطبعة بدون إجراءات خاصة. ضع الطبعة في الجص بعد مدة 30 دقيقة على الأقل من عملية اللزج. يمكن الحصول على أفضل النتائج باستعمال أنواع الجص Ortotipo أو Kromotipo أو Singletipo نوعية 3 و 4 من مجموعة Lascod.

من أجل عملية التعتيم، توضع الطبعة في محلول التطوير الدايد لمدة 5 دقائق (نسبة تركيز 0.5% - 2%) أو اللابروكلورايت الصوديوم (نسبة تركيز 0.1% - 1%). تفصل الطبعة بالماء الجاري بعد عملية التعتيم.

قالب الطبعة

يمكن استعمال كل أنواع قوالب الطبقات الصلبة. ينصح باستعمال قوالب طبقات Exploit من إنتاج Lascod.

مواد سيليكونية أخرى متواجدة

للعبادة: سيلاكسيل Silaxil وهو سيليكون صالح للكتكتيف؛ Ghenesyli وهي مواد سيليكونية صالح للزيادة. للمختبر - إير غاسيل Ergasil وهو سيليكون صالح للكتكتيف؛ إير غاميكس Ergamix و اكسيلغوم Xilgum سيليكون صالح للزيادة.

الضمان

إن شركة LASCOD SpA، تضمن جودة منتجاتها وتلتزم بإيادها في حال ثبوت وجود عيب إنتاجي فيها، وذلك ضمن مدة الصلاحية. إن شركة

LASCOD SpA لا تقبل ولا تعترف نفسها مسؤولة عن أضرار مباشرة أو غير مباشرة، قد حصلت صدفة أو عن طريق استعمال مطووظ لهذه المواد. قبل الإستعمال، الرجاء التأكد من سلامة المنتج.

应用

配合单相手法，用于获取印模的硅胶，也可配合Super Light Body、Light Body、Regular Body的硅胶而作为载体材料，应用在特制或标准的不锈钢印模托盘之内。

准备工作

保持待复制区域的干燥，避免新的液体流入。

管芯50毫升(1:1)

将管芯装入分配器内(1)，除去塞盖后，多次操纵操纵杆(2)，使少量的硅胶从两个喷嘴里排出。将混合器尖头放入管芯内，如果需要，可使用口腔小尖头进行精而完美的牙龈挤压。

用力操纵操纵杆，使Ghenesyl Mono从尖头排出。将混合好的材料置于印模托盘上(3)，然后，放入口腔中(4)。

管芯380毫升(5:1)

将管芯的塞盖除去(1)后放入自动混合器内，挤压出少量的材料，清理并去除多余的材料(2)。将混合器尖头放置在管芯上(3)，并以固定环固定住(4)。依照厂方提供的说明书，使用自动混合器混合。然后依据管芯50毫升说明中的(3)与(4)点进行。

请务必确认挤出的硅胶的着色是均匀的。为了妥善地保存芯中剩余的产品，应保留混合尖端直至下一次使用。在安装一个新的混合尖端之前，要确保喷嘴是通畅的，硅胶可以顺利排出。如果芯长久不被使用，硅胶会凝固形成堵塞。在安装一个新的混合尖端前须用一个细小的工具将堵塞物祛除。



技术参数	
ISO 4823 分类	2型
混合比例	1:1(50 毫升) - 5:1(380 毫升)
混合时间	(自动混合)
工作时间*	2'
最小口内放置时间	1'30"
弹性回复	99,9 %
抗压能力	2,5 %
24小时形变	-0,02 %
细节复制	5µm
硬度 Shore A	60

在 23 +/- 2° C 和 50 +/- 10% 相对湿度下测量。

警告

以上时间可以被以下因素影响：

- 材料和环境温度的变化(温度越高时间越短，相反温度越低时间约长)
- 湿度

避免直接或间接接触乳胶材质的橡皮障、手套或其他部件。接触乳胶会抑制聚乙烯硅氧烷硬化。

彻底洗手。推荐使用橡胶手套。

为了去除印模后的唾液和血液的印迹，使用流水冲洗并充分吹干。

印模不用任何其他装置保存。印模从口腔中取出后30分钟内应该灌注模型。

在 Lascod 范围内使用 Ortotipo, Kromotipo 或 Singletypo class III 或 IV 石膏可以取得最佳结果。

消毒时将印模在 0.5%-2% 浓度的戊二醛中放置 5 分钟，或者使用浓度为 0.1%-1% 的次氯酸钠。消毒后使用流水冲洗印模。

印模托盘

各种硬质印模托盘都可以使用。推荐使用 Lascod Exploit 印模托盘。

其他可供应的硅胶

适用于牙科诊所：用于凝结的硅胶 SILAXIL；用于加成反应的硅胶 OKLUREST、GHENESYL Putty (软和硬)；Ghenesyl Body (超轻、轻、常规和重)。

适用于实验室：用于凝结的硅胶 ERGASIL；用于加成反应的硅胶 ERGAMIX 和 XILGUM。

保证

LASCOD SpA 保证其产品质量并承诺在其有效期内若发现其产品问题随时调换。LASCOD SpA 不对任何由于误失或不争取使用导致的任何直接或间接损失负责。在使用前检查产品的匹配度。